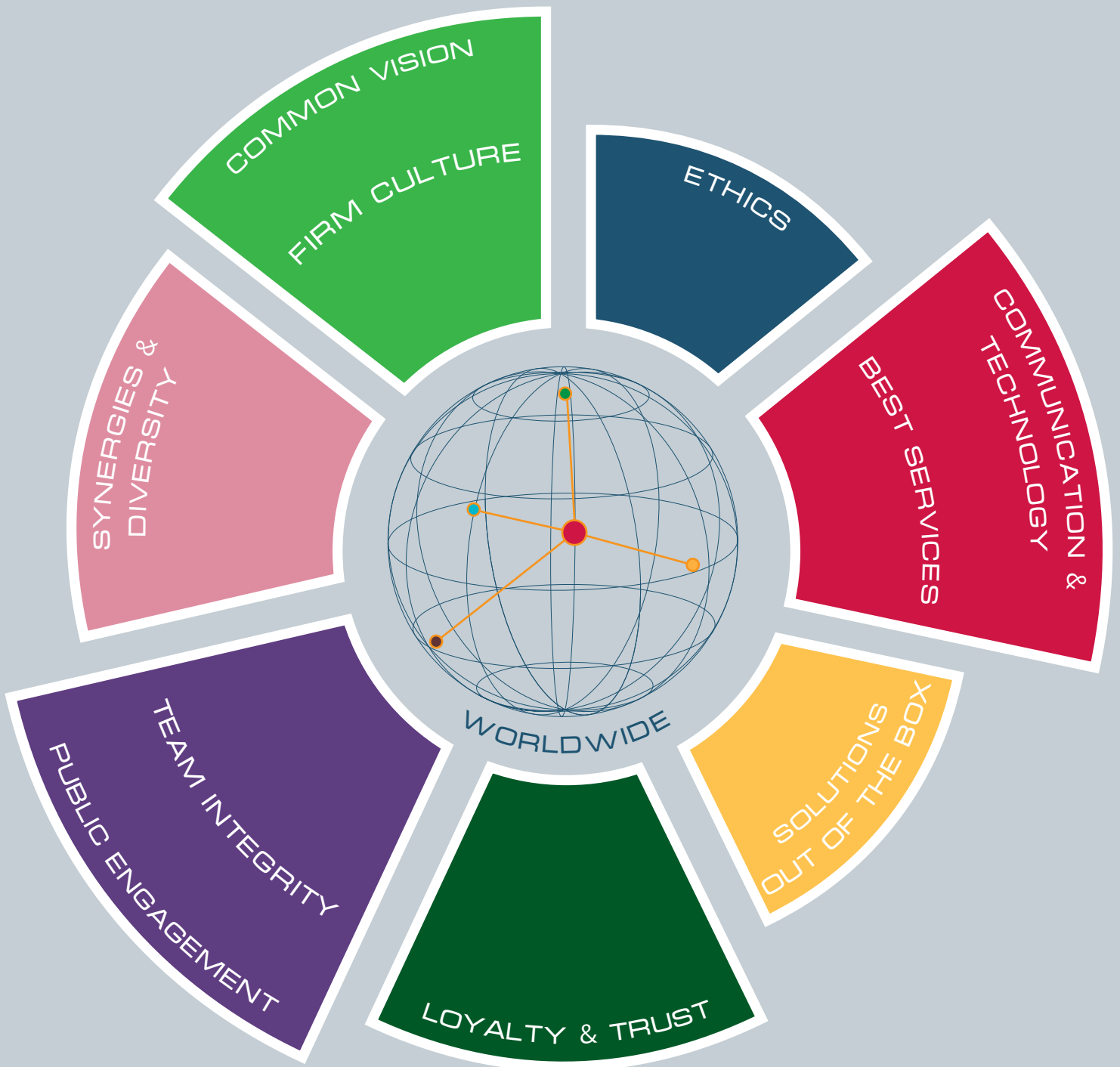


PENKOV • MARKOV & PARTNERS

INTERNATIONAL LAW FIRM

SINCE 1990



人生哲學與法律服務



成功的秘訣 -
挑戰日新月異的變化！

只有共同願景才能產生額外的能量、信心和協同效應 - 這是獲得最準確和務實建議的先決條件。



除了近年來有關經濟和金融形勢、氣候變化和世界各地的貿易緊張局勢的共同挑戰外，大流行病危機和與之相關的對經濟正常運作、人員和貨物的自由流動的阻礙，以及徹底改革通信和數位化的需求，都對我們律師事務所提出了新的要求。

如何更迅速、更出色地響應客戶的具體需求，如何適應？

僅僅向客戶提供有充分根據的理論「案頭知識和結論」已經不夠了。憑藉全面的知識，其中也包括判例法和一般經驗的智慧，我們需要有勇氣和信心來推薦最適合具體挑戰的方法。

只有這樣，我們提供的建議才可能為我們的客戶在競爭中產生相對優勢。

PM&P 相信，我們的客戶需要並值得這樣的專業服務。我們是保加利亞最知名的龍頭企業之一，我們受益於幾十年來獲得的知識經驗，我們了解與建立自由市場經濟有關的規則和變革的困難，我們一直都在積極參與我國的立法進程，這也創造了有利的投資機會 - 因此，這對我們來說要容易得多，因為我們習慣於迅速適應具體情況，並拿出最佳的解決方案。

我們團隊擁有共同願景，並兼有經驗豐富律師的個性和一絲不苟以及年輕律師的熱情和雄心壯志，所有人始終團結一致，全力以赴地處理手頭的事務。PM&P 不遺餘力地提供服務，我們相信我們有能力做到這一點。

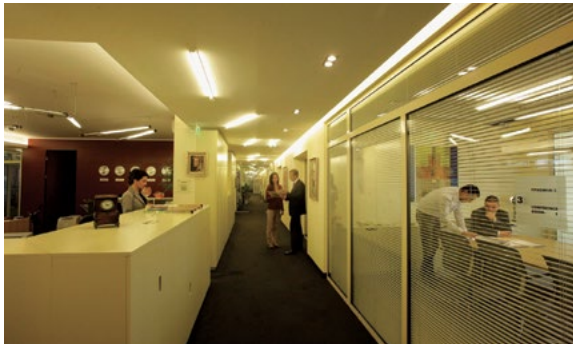
我們從不滿足於只是通報和評論不斷變化的世界，因為我們在嘗試著積極參與這些變化，並始終在尋找最佳解決方案。

因此，我們的客戶必定是贏家...



2

為了找到必要的非傳統解決方案，
我們需要打破傳統思維！



生活中，舒適區的傳統思維和解決方案往往會佔主導地位。然而，它們並不是推動世界前進的動力，也無助於為客戶的最大利益服務，尤其是在目前的情況下。這就是為什麼 PM&P 的律師總是仔細聆聽，並試圖抓住問題的關鍵，尋找最有利的解決方案，在非常規情況下打破傳統思維。創新的解決方案就是這樣產生的，是最充分適應客戶需求的解決方案。這就是「量身定制」的服務。健全完善的內部法規和程序使我們能夠針對每一個問題建立一支專家團隊，這些人皆有足夠的能力處理每項具體任務。PM&P 致力於提供一個全方位的交流環境和建立與客戶的緊密關係，以便我們的律師不僅可以熟悉了解眼前的問題，同時可以更有效掌握客戶的所有要求、願望和期望。

3

新理念的實施，除了專業知識和經驗
還需要強大的勇氣和決心。



PM&P 已經建立了自有的專業考量標準體系。對於我們來說，全面掌握法律知識和司法程序僅僅是一個基本的出發點。在每一個案例中，我們都設法確定表明問題實質的法律相關情況。當然，也必須將客戶的要求考慮在內。這使得我們的團隊在下結論時能夠享有無比的自由和獨立。因此，我們的客戶並不只是得到第一個正確的建議；相反，

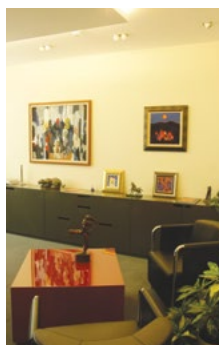
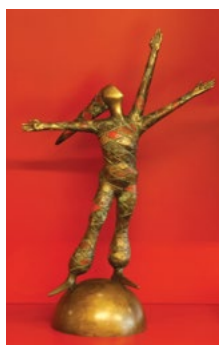
他們有權得到盡可能最有利的建議，這些建議往往是基於「打破傳統」思維而得出的結論，而這些結論確保了有效性和可行性，並且因此讓客戶感到完全放心。

PM&P 在做決定時總是站在客戶的一邊，即使是由客戶自己做出的最終決定。

幾十年來，這種工作方式使我們成功應對了各種挑戰：例如，在保加利亞商業法還未完善健全之前，幫助客戶在當地開辦企業；在保加利亞相關法律制度仍舊空白之時，為保險公司和私人銀行的建立提供法律建議。此外，我們還與客戶合作，在適用法律通過之前就率先在新興多媒體與IT行業開展業務活動。我們積極參與了商業法、稅法，尤其是特許經營和能源領域法律的製定過程，從而為必要法律條例的立法準備做出了突出貢獻。

這就是當時的需求，PM&P 必須應對這一挑戰.....

這正是我們團隊認為更容易適應新的、未預料到的和特殊情況的原因。



4

不同領域的知識和專長融合在一起，保證了全面的法律服務。



自1990年我們成立以來，在保加利亞的民主變革之後，PM&P 的四位創始成員一直在為幾乎所有與經商有關的新問題提供法律建議！然而，隨著自由市場關係的鞏固和新合作形式的融合，全新的法律領域逐漸形成。為了應對當今的挑戰，PM&P 成立了不同法律領域的專業法律團隊，例如：能源、IT、多媒體與通訊；房地產與專案開發；就業與社會保障；反壟斷與消費者保護；反洗錢措施；個人數據保護；訴訟仲裁；家庭與繼承法；合併與收購；移民問題；銀行與金融，這極大地幫助我們提高了服務的質量和效率。但事實證明，即使這樣還不夠……

在過渡時期，客戶對保加利亞投資活動的具體需求並不總是那麼簡單，這一點告訴我們必須始終能夠並以最快的速度響應客戶的需求。我們的律師採取的自由交換意見和合作的方式，決不允許兩次犯下同一個錯誤，並針對每個具體案例尋求定制化的創新解決方案，這一方法打造了提供高品質服務的品牌，並為我們的律師事務所取得發展和成功的金字招牌。





5

良好的內部通訊和承諾是建立信任、互助以及客戶滿意度的前提條件！

PM&P 的宗旨直接反映在我們客戶眾所周知的企業理念中：

- 「對我們來說，效率就是為客戶帶來價值」
- 「協力與品質造就不同」
- 「我們的律師始終保持並提高法律服務標準」
- 「為客戶滿意和成功提供量身定制的服務。」

這需要每一位律師的忠誠、奉獻和積極性。這樣可避免我們的律師面臨不必要的官僚瑣事，他們可以使用最先進的資訊系統、設備和資料庫，並且享受良好的內部通訊以及律師與客戶通訊條件。毫無疑問，我們企業文化的另一個組成部分是，我們的律師樂於為客戶服務，與客戶共事，並且樂於成為 PM&P 的一員，因為這裡為他們提供了專業和個人發展的巨大機遇。這種文化進一步包括我們基於信任和互助、嚴格遵守行為準則以及避免任何利益衝突的道德準則。





6

在企業轉型的過程中，
責任是積極性和正確態度的推動力！
一位優秀的律師遠不止专业能力……



在企業宗旨的指引下，PM&P 尋求高度參與當今社會話題。因此，我們可以更快地適應客戶的實際需求，同時幫助培養承諾、互助等品質。這既包括法律服務領域的國際合作，也包括在我國實施良好的國際慣例和經驗。因此，加入享有盛譽的國際網絡，如世界領先的獨立律師事務所協會Lex Mundi (PM&P是保加利亞的唯一成員)、FLI (PM&P是保加利亞的唯一成員)、Lex Adria (PM&P曾經保加利亞的唯一成員) 是我們優先考慮的問題。另一方面，我們還加入了多家非政府組織和基金會並與之展開合作，例如，保加利亞工商會；德國-保加利亞工商會；奧地利商業圈；維也納經濟論壇、奧地利聯邦經濟商會、美國駐保加利亞商會；英國-保加利亞商會；法國-保加利亞商會；保加利亞-瑞士商會；希臘駐保加利亞商業理事會；塞爾維亞-保加利亞商會；國際商會 (ICC) 保加利亞分會；保加利亞商業領袖論壇；鬱金香基金會；Interassist 以及維也納文化俱樂部，這些不僅是交流意見的重要平台，也是正確識別相關問題的工具，使 PM&P 能夠對尋求有利於大眾的實用解決方案產生直接影響。

這一方法以及我們的不懈努力使我們獲得了可，屢獲眾多獎項、證書以及其他榮譽，包括在全球法律目錄中獲得高度好評，例如，Legal500、Chambers & Partners、Martindale-Hubbell、IFLR 1000 等等。





PM&P 為獲得以下榮譽而感到自豪：國際法律聯盟峰會 - 2011年中東歐地區 (CEE) 最佳律師事務所銀獎；2011/2012年FLI網區域願景與領導獎；2010年國際企業獎

-保加利亞全方位服務諮詢卓越獎；Dealmakers 2011年全球龍頭律師事務所；2012年World Global全球大獎 - 保加利亞年度最佳行政律師事務所；Lawyers World 2012年全球龍頭律師事務所；營商夥伴獎；2012年洲際金融雜誌大陸獎

-保加利亞併購律師事務所龍頭；世界銀行集團2006年、2007年、2008年、2010年、2011年嘉許狀；保加利亞商界領袖論壇：商業道德準則證書、2015年全球法律專家 - 銀行與金融、2016年保加利亞年度最佳律師事務所、2017 年全球律師大獎雜誌、2018年VEF特別感謝獎、2018年保加利亞年度最佳律師事務所、Corporate INTL銀行與金融業最佳律師事務所、索菲亞律師公會 - 對2019年提升律師行業和制定法律的貢獻表示讚賞和感謝的榮譽證書、2019年IFRL 1000推薦律師事務所、強烈推薦 - 2019年Chambers Global糾紛解決排名上榜、未來律師事務所、2019年歐洲律師協會、推薦律師事務所、金融與企業、IFLR 1000 - 2020年、強烈推薦、企業與商業、糾紛解決、2020年Chambers Global。2020年，董事長兼高級合夥人Vladimir Penkov第二次被授予年度最佳律師獎 (此前為2013年)，2021年，他連續第二年獲得Chambers Global/Europe能源類以及企業與商業類最高獎項 - 高級政治家獎。PM&P 是2020年福布斯商業獎《年度最佳公司》角逐中服務類的亞軍，並贏得了年度最佳公司年度獎中的《年度最佳公司》的榮譽稱號。在這種情況下，一定要定期主辦和參加一系列通常由我們的律師擔任演講嘉賓的專業會議和研討會。由於這一事實，自2000年以來，PM&P 一直以保加利亞語、德語和英語發行自己的時事通訊：PM&P Legal News。透過這一途徑，我們不僅能夠使讀者了解立法發展，而且能夠對擬議法案、新頒布的法律和法規慣例進行批判性評論，同時就不利於商業的立法文本中的缺陷和遺漏提出具體建議。我們對自己辦事處的能源效率持積極、開放的態度，並且不斷採取改進措施。我們特別重視法學院實習生以及專科高中學生的培訓。

PM&P 始終對有需要的人抱有同情，並致力於透過各種計劃的慈善捐款來為其提供支援。我們還為網球和其他運動、視覺藝術和音樂提供支援 - 這些都有助於豐富我們團隊的體育和文化生活。

這就是 PM&P 認為自己作為公民社會一員的職責。



7 實踐領域



商業與公司法



稅法



房地產與專案開發



就業與社會保障法



銀行、金融與資本市場



能源、可再生能源和自然資源



反壟斷和競爭保護



訴訟仲裁



反洗錢措施



IT、多媒體與通訊



個人數據保護和網絡安全





商業與公司法

PM&P 為中小型企業以及來自各個行業的大型國內和國際公司提供該法律領域的綜合服務。我們的服務涵蓋公司成立、併購、重組 - 所有領域，PM&P都是其中的佼佼者，其團隊擁有豐富且長期的經驗。近年來，營業與金融租賃、破產、投資管理、反壟斷與消費者保護、行政法規與許可、公共採購以及商標保護等領域的法律服務案例越來越多。

PM&P 的做法是建立專業團隊，由針對每個單獨問題的最資深專家組成，他們能夠考慮所有可能的方面，並根據對客戶特定需求的深入了解，提供客戶尋求的有效服務。



Tax Law

PM&P 就保加利亞法律的適用提供廣泛的稅務建議。我們的服務涵蓋企業所得稅、增值稅、醫療保險、社會保障和收入稅的各個方面。當然，我們專注於稅務的法律方面，而我們在眾多私有化交易、兼併、收購與重組、通過不同金融工具參與建築工程和專案開發方面的豐富經驗使我們的客戶受益匪淺。這種法律方面和稅務建議的結合是確保做出正確決定的最佳工具。PM&P 的稅務律師在利用他們在適用避免雙重徵稅條約方面的豐富專業經驗的同時，尋求滿足客戶需求的最佳解決方案。

PM&P 還通過行政或司法程序對各種稅收評估提出上訴。



房地產與專案開發

根據 PM&P 的經驗得出，房地產投資通常屬於實施大型專案。其中包括地產的不同開發和施工階段：從規劃設計到竣工，所有的階段實施中皆存在著非常繁瑣的行政程序，並需要調節與監管機構的關係。

專案開發包括諸如專案管理等事務，需要全面的法律服務以及房地產顧問、建築師、建築工程師和施工監理等的大量專業知識。我們經驗豐富的團隊提供全面的法律服務 - 從起草意向書、選擇最合適的財務和法律結構、起草施工和交付合同，到準備產權契約和進行必要的登記。



就業與社會保障法

PM&P 在就業法領域和相關的社會保障和稅務事項、企業重組、短期就業、起草管理合同中的具體條款、建立數字員工檔案，包括與參加各種額外養老保險、額外獎金和激勵措施的計劃、集體就業談判、大規模裁員、外國人在保加利亞的遷居以及選擇最合適的簽發工作和居留許可的相關程序方面提供廣泛的服務。



銀行、金融與資本市場

在保加利亞的民主變革之後，PM&P 緊接著就擔任了一家外國銀行在保加利亞設立第一家分行和一家外國銀行對一家當地銀行的首次資本投資的法律顧問，因為考慮到當時國內還沒有詳細的法律框架或任何實踐經驗，這對我們自己和客戶來說都是一項真正的挑戰。

我們的團隊在該領域又邁出了重要的一步，為保加利亞銀行機構的首次成功私有化提供全面的諮詢服務。參與外資銀行對保加利亞銀行的另外五次收購，幫助我們的團隊建立了自己的高運營標準，這在當時的保加利亞是前所未有的，並豐富了我們在其他活動領域的經驗，例如準備盡職調查報告和不同的法律 - 財務計劃。

保加利亞資本市場與大多數國家/地區一樣，有著具體的監管框架，該領域的交易也在不斷增加。我們團隊中專門從事該領域的律師成功地為保加利亞有史以來最大的交易之一提供了諮詢，證明了與國際諮詢和監管機構良好合作和溝通的好處。

PM&P 為保加利亞最早的資產管理公司之一的成立提供法律諮詢，目前為保加利亞的主要線上與傳統非銀行金融機構及其子公司提供定期服務。

我們很榮幸能成功地協助歐洲最大的非銀行金融機構之一立足於保加利亞，填補消費者線上貸款的空白。我們的業務與日俱增，包括為投資公司、共同基金和養老基金、資產管理公司、投資經紀人和風險基金提供諮詢。

能源、可再生能源和自然資源

近年來，PM&P 在該領域的龍頭企業中也名列前茅，服務於眾多發電和配電公司、金融機構和投資公司，不僅在起草各種文件和合同方面積累了豐富的經驗，而且還在流程的每個階段提供全面協調，包括可再生能源和天然氣供應領域專案的設計、開發、融資和實施。我們的法律建議涵蓋電力和天然氣的生產、傳輸、分配和貿易。

PM&P 在代表冒險進入自由能源市場的發電商、貿易商和終端用戶處理行政程序、準備電力和天然氣供應和採購合同以及建設和連接新的能源設施到輸電和配電網方面積累了豐富的經驗。特別有價值的是我們在實施可再生能源發電專案以及為此類專案準備替代性融資計劃方面積累的豐富經驗。

參與《特許經營法》不同階段的起草工作增強了我們的洞察力，提高了我們在特許權制度領域的服務效率，包括與地下礦產資源開採以及供水和環境衛生業監管框架有關的服務。PM&P 團隊在有關能源和監管事務的行政和司法當局上訴程序方面擁有良好的實踐經驗。

反壟斷和競爭保護

PM&P 已被公認為保加利亞專門從事競爭和反壟斷法的龍頭律師事務所。憑藉深厚的知識和豐富的經驗，它能夠滿足客戶的高期望。PM&P 的業務涵蓋執法的各個方面，例如被禁止的縱向和橫向協議、濫用壟斷力和支配地位、集中和不正当競爭。





訴訟仲裁

雖然我們總是在努力保護客戶的最大利益，包括選擇和解以避免法庭訴訟程序和仲裁程序，但有時這種做法被證明是不可能的。這時，我們的律師團隊就會介入，展示他們高超的專業技能和經驗。

在保加利亞缺乏和諧的司法實踐情況下，我們在案件處理方面的成功率令人驚訝，這不僅證明我們的律師具有很高的專業素養，也彰顯了他們致力於管理自身的承諾和能力。我們經常處理在施工、合約義務的損害與違約以及股東之間的爭論領域的案件。PM&P 的律師在國際商業仲裁方面也擁有長期的經驗，使我們的客戶受益匪淺。



反洗錢措施

在 20 多年的時間裡，PM&P 多次在涉及反洗錢法 (AML) 和反資助恐怖主義法 (CFT) 的立法應用方面提供實用服務。

我們的服務包括一般風險評估的組織和準備、內部規則、政策與程序、所用系統和控制措施的分析、員工及專業部門的培訓、最終受益所有者的識別、在各種程序中代表國家機構、在內部和外部調查中提供協助等。



IT、多媒體與通訊

PM&P 是在保加利亞提供 IT、多媒體與通訊領域法律服務的龍頭企業之一。我們擁有一支在電子商務和其他網絡活動領域特別出色的律師團隊，他們為保加利亞的線上業務起草了一些最早的條款和條件。當然，我們的諮詢還涵蓋許多其他法律領域，例如知識產權、版權和鄰接權、消費者法、電子支付、陳述和通知以及個人數據保護。

我們的團隊在通訊和多媒體領域提供全面的法律服務。我們的律師通過參與保加利亞最大的通訊運營商的私有化，通過我們起草的法律分析報告，通過參與私有化程序和談判，通過在電子媒體委員會和通訊管理委員會組織和進行的其他行政程序中提供諮詢，在發放許可證和執照的程序中，以及在網絡接入和互聯、通訊運營商之間的糾紛、設施的建設和共享等事項中獲得了豐富的經驗。



人數據保護和網絡安全

我們的服務組合包括起草法律分析報告、審計、平衡測試、影響評估、在安全檢查和違規事件中代表監督機構、風險評估和結果通知、網絡違規事件的報告和風險管理、對員工、管理團隊和數據保護官的全面培訓、起草在線數據處理規則 (包括隱私政策和Cookie政策)、風險管理政策、網絡與資訊網絡安全方法和措施、電子與傳統環境中的資訊保護程序和隱私政策、使全球電子商店和平台的線上業務遵守當前的監管規範。

我們的團隊提供專門的「數據保護官」服務，涵蓋《個人數據保護法》/GDPR規定的所有項目，並根據每個企業的特定需求量身定制。



Chambers Europe:

One client states that they are “Impressed by the depth of the help they provide and I value their ability to think outside of the box.”

Legal 500:

“Excellent knowledge of the law and local situation, hard-working, always accessible”

“We can always refer to their diverse and competent range of partners and associates for many different matters.”



Legal 500:

“The team of PMP is always able to understand our business needs and to provide comprehensive advice and support. Additionally, the lawyers are always available and provide timely advice and reports on ongoing matters, as well as discuss with us any difficulties in the procedures and help us orient how to best protect our interests by registering the respective IP rights.”



Chambers Europe:

“More western than others”

“One of the best in Bulgaria”

“Excellent - prompt, efficient and extremely knowledgeable of the local environment”

Member

LexMundi
World Ready

FLI

Lex Adria.
One team for the Adriatic.



Chambers Global:
“Innovative and practical,
entirely client & business
oriented.”

IFLR 1000:
“They are the best
when it comes to advising
investors, they know how
the law works.”



Chambers Europe:
“Their great network of
partner legal offices, which
allows them to tackle
problems in different
jurisdictions and check
whether a plan could be
practically realised in a
timely manner.”

Legal 500:
“The strength of their team comes from supporting each other,
communicating well, and doing their share, teamwork from a
high class. They are a great collaborative team - their lawyers
have differing skill and expertise sets which make them able to
see, and to propose, an approach and solution that takes into
account all the different aspects of the situation.”



Iztok District, Tintyava str. 13B, floor 6

1113 Sofia, Bulgaria

Phone: (+359 2) 971 39 35

Fax: (+359 2) 971 11 91

e-mail: lawyers@penkov-markov.eu

www.penkov-markov.eu



PENKOV, MARKOV & PARTNERS